

CZ Výroční akce programu

Ve dnech 29. – 30. 5. 2012 proběhla v Jarnoltówku v Polské republice Výroční akce Programu, které se zúčastnili zástupci implementačních institucí Programu, mj. Evropské komise, Ministerstva pro místní rozvoj České republiky, Ministerstva pro regionální rozvoj Polské republiky, Společného technického sekretariátu, krajských a maršákovských úřadů, euroregionů, dále žadatelé a příjemci Programu a další hosté.

Cílem akce bylo seznámení veřejnosti a osob zapojených do realizace Programu s jeho dosavadními výsledky a zajímavostmi česko-polského příhraničí. Účastníci měli možnost shlédnout konkrétní výstupy společných projektů realizovaných v Olomouckém kraji a Opolském vojvodství.

Hlavním bodem programu byla návštěva projektu **Odkaz Vincenze Priessnitze v česko-polském příhraničí** v Jeseníku, v rámci kterého bylo vybudováno hydroterapeutické centrum – vodní zahrady, skládající se z teras, vodopádů a brouzdališť. Účastníci akce si mohli na vlastní kůži vyzkoušet soustavu vodoléčebných stanovišť na stezce vedoucí kolem vodního toku.

V Prudniku byly představeny další projekty, konkrétně projekt **Vytvoření příhraničního materiálního základu pro ochranu textilních kulturních tradic Prudniku a Krnova**, v rámci kterého bylo nově vybudováno Centrum textilních tradic, a projekt **Tradiční česko-polská kuchyně v Euroregionu Praděd – přiblížení vzdělávací nabídky partnerských škol v Prudniku a Městě Albrechticích**. Dále byla prezentována hasičská technika, pořízená z projektu **Vytvoření základny příhraničního spolupráce záchranných služeb projekt**. Z oblasti podpory 1.1. byl pak představen projekt **Navrácení příhraniční funkce cesty Prudnik – Rýlovka na základě Schengenské smlouvy**. Následující den pak byly v rámci konferenční části akce prezentovány projekty z jiných regionů, které se umístily na předních místech v Soutěži o nejinspiračnější projekt.

PL Wydarzenie roczne programu

W dniach 29 - 30.05.2012 w Jarnoltówku w Polsce odbyło się Wydarzenie Roczne Programu, w którym

uczestniczyli przedstawiciele instytucji implementacyjnych Programu, m.in. Komisji Europejskiej, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej, Wspólnego Sekretariatu Technicznego, urzędów krajskich i urzędów marszałkowskich, euroregionów, ponadto wnioskodawcy i beneficjenci Programu oraz inni goście.

Celem wydarzenia było zapoznanie opinii publicznej i osób zaangażowanych w realizację Programu z jego dotychczasowymi wynikami oraz atrakcjami pogranicza czesko-polskiego. Uczestnicy mieli możliwość obejrzenia konkretnych efektów wspólnych projektów realizowanych w kraju olomouckim i województwie opolskim.

Głównym punktem programu było odwiedzenie miejsca realizacji projektu **„Dziedzictwo Vincenza Priessnitza na czesko-polskim pograniczu”** w Jeseníku, w ramach którego zostało zbudowane centrum hydroterapeutyczne – ogrody wodne, składające się z tarasów, wodospadów i brodzików. Uczestnicy wydarzenia mogli osobiście wypróbować kompleks stanowisk wodolecznicznych na ścieżce prowadzącej wokół cieku wodnego.

W Prudniku zostały zaprezentowane inne projekty, konkretnie projekt **„Stworzenie materialnej bazy przygranicznej służącej ochronie włókienniczych tradycji kulturalnych Prudnika i Krnova”**, w ramach którego zostało nowo zbudowane Centrum Tradycji Włókienniczych, a także projekt **„Tradycyjna kuchnia czesko-polska w Euroregionie Praděd – zbliżenie oferty edukacyjnej szkół partnerskich w Prudniku i miejscowości Město Albrechtice”**. Ponadto został zaprezentowany sprzęt gaśniczy, zakupiony w ramach projektu **„Utworzenie bazy do współpracy przygranicznej służb ratunkowych”**. Z dziedziny wsparcia 1.1. został następnie przedstawiony projekt **„Przywrócenie transgranicznej funkcji drogi Prudnik – Rýlovka na podstawie układu z Schengen”**.

W kolejnym dniu w ramach części konferencyjnej zostały zaprezentowane projekty z innych regionów, które znalazły się na czołowych miejscach w Konkursie na Najbardziej Inspirujący Projekt.



CZ Soutěž o nejinspirativnější projekt

Cílem soutěže, kterou vyhlásil Společný technický sekretariát v březnu 2012, bylo seznámit širokou veřejnost se zajímavými projekty realizovanými v rámci Programu. Do soutěže byly nominovány projekty, jejichž realizace byla ukončena nejpozději v roce 2011. Projekty byly nominovány pracovníky krajských a maršálkovských úřadů, kteří vybírali nejlepší projekty z těch, které byly realizovány na území daného regionu.

Při výběru projektů byl zohledněn příspěvek projektu k dosažení cílů Programu a rozvoji přeshraničních vazeb, dopad projektu do příhraničí a výjimečnost aktivit, které mohou inspirovat další subjekty k následování.

Celkem bylo nominováno 19 projektů, z nichž veřejnost vybrala prostřednictvím internetového hlasování nejzajímavější projekty. Hlasování bylo ukončeno ke dni 30. 4. 2012 a zúčastnilo se ho celkem 1644 osob.

Společný technický sekretariát děkuje všem, kteří se na soutěži podíleli jak při výběru projektů, tak hlasujícím a autorům zajímavých komentářů.

Výsledky hlasování:

1. Odkaz Vincenze Priessnitz v česko - polském příhraničí
2. 11. filmová přehlídka Kino na hranici
3. Čarodějnickou cyklotrasou po česko-polském příhraničí

- 4./5. Podzemí Krkonoš
- 4./5. Řeky rozdělují, řeky spojují - vybudování nástupních míst pro vodáky na Odře a Olši
6. Revitalizace železniční trati Szklarska Poręba – Harrachov
7. Ekologie bez hranic
8. Poznej svého souseda
9. Slezsko bez hranic - rozhledny a vyhlídková místa
10. Vytvoření přeshraničního materiálního základu pro ochranu textilních kulturních tradic Prudniku a Krnova

PI Konkurs na najbardziej inspirujący projekt

Celem konkursu, ogłoszonego przez Wspólny Sekretariat Techniczny w marcu 2012, było zapoznanie szerokiej opinii publicznej z interesującymi projektami realizowanymi w ramach Programu.

Do konkursu nominowano projekty, których realizacja została zakończona najpóźniej w 2011 roku. Projekty zostały nominowane przez pracowników urzędów krajskich i urzędów marszałkowskich, którzy wybrali najlepsze projekty spośród tych, jakie były realizowane na terenie danego regionu.

Przy wyborze projektów uwzględniono wkład projektu w osiągnięcie celów Programu i w rozwój więzi trans-

granicznych, wpływ projektu na pogranicze oraz wyjątkowość działań, które mogą zainspirować inne podmioty do naśladownictwa.

Łącznie nominowano 19 projektów, z których opinia publiczna wybrała w głosowaniu internetowym najbardziej interesujące projekty. Głosowanie zostało zakończone dnia 30.04.2012, uczestniczyły w nim łącznie 1644 osoby.

Wspólny Sekretariat Techniczny dziękuje wszystkim, którzy uczestniczyli w konkursie i w wyborze projektów, a także głosującym i autorom interesujących komentarzy.

Wyniki głosowania:

1. Dziedzictwo Vincenza Priessnitz na czesko - polskim pograniczu
2. XI przegląd filmowy Kino na granicy
3. Czarodziejską ścieżką rowerową po czesko-polskim pograniczu
- 4./5. Podziemia Karkonoszy
- 4./5. Rzeki dzielą, rzeki łączą – zbudowanie przystani dla wodniaków na Odrze i Olzie
6. Rewitalizacja linii kolejowej Szklarska Poręba – Harrachov
7. Ekologia bez granic
8. Poznaj swojego sąsiada
9. Śląsk bez granic – wieże widokowe i punkty widokowe
10. Utworzenie przygranicznej bazy materialnej służącej ochronie włókienniczych tradycji kulturalnych Prudnika i Krnova

CZ aktualizace programových dokumentů

Ode dne 1. 7. 2012 závazně platí nově aktualizovaná **verze č. 5 Příručky pro příjemce dotace**.

Dne 1. 8. 2012 bude zveřejněn **Metodický pokyn Řídícího orgánu k Příručce pro žadatele**. Pravidla popsaná v tomto dokumentu budou závazná pro všechny žadatele, kteří budou předkládat projektové žádosti v rámci průběžné výzvy v termínu do 17. 9. 2012.

V nejbližších dnech bude zveřejněna nová příručka popisující **Pravidla reprodukce grafických symbolů EU a Programu**. Všechny uvedené dokumenty budou zveřejněny na stranách programu www.cz-pl.eu.

PI aktualizacja dokumentów programowych

Od dnia 01.07.2012 r. obowiązuje nowa, zaktualizowana wersja **Podręcznika Beneficjenta, wersja 5**.

Dnia 01.08.2012 r. zostanie upublicznione **Zarządzenie Metodologiczne Instytucji Zarządzającej do Podręcznika Wnioskodawcy**. Zasady opisane w tym dokumencie będą obowiązywały wszystkich Wnioskodawców, którzy składają projekty w naborze ciągłym do dnia 17.09.2012 r.

W najbliższych dniach zostanie upubliczniony nowy **Podręcznik opisujący zasady promocji i reprodukcji logotypów UE oraz Programu**.

Wszystkie ww. dokumenty zostaną upublicznione na stronach Programu www.cz-pl.eu.

CZ Příprava a konzultace projektových žádostí

Pondělí 17. 9. 2012 je nejzazší termín pro předkládání projektových žádostí pro příslušné zasedání Monitorovacího výboru. Šanci na úspěch zvýší dobrá koncepce projektu, včasná příprava a konzultování záměru s pracovníky regionálních kontaktních míst a JTS.

Je rovněž žádoucí realisticky posoudit velikost a finanční

náročnost připravovaného projektu s ohledem na zbývající finanční prostředky v konkrétní oblasti podpory. Upozorňujeme, že Společný technický sekretariát bude poskytovat konzultace projektovým partnerům do 31. 8. 2012.

PI Przygotowanie i konsultacje wniosków projektowych

Poniedziałek 17.09.2012 to ostateczny termin

na składanie wniosków projektowych na odpowiednie posiedzenie Komitetu Monitorującego. Szansę na sukces zwiększają dobra koncepcja projektu, terminowe przygotowanie i konsultowanie planów z pracownikami Regionalnych Punktów Kontaktowych i WST.

Pożądana jest również realistyczna ocena wielkości i kosztów przygotowywanego projektu z uwzględnieniem środków finansowych pozostałych w konkretnym obszarze wsparcia. Informujemy, że Wspólny Sekretariat Techniczny będzie udzielać konsultacji partnerom projektowym 31.08.2012.